|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/26 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General24 May 2017RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать первая сессия**

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

 Пункты 1.1.3.6.2 и 7.1.4.4.2 – Использование терминов, имеющих определения

 Передано правительством Австрии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

 Введение

1. В ходе тридцатой сессии Комитет по вопросам безопасностирешил заменить выражение «закрытый контейнер со сплошными металлическими стенками», используемый в пункте 7.1.4.4.2 и не имеющий определения в ВОПОГ, термином «закрытый контейнер», определение которого содержится в разделе 1.2.1 («контейнер со сплошной оболочкой, имеющий жесткую крышу, жесткие боковые стенки, жесткие торцевые стенки и настил основания. Этот термин включает контейнеры с открывающейся крышей, которая может быть закрыта во время перевозки.»). До сих пор не было уточнено, должна ли крыша контейнера представлять собой сплошную металлическую стенку или же достаточно, например, наличия брезентового покрытия. На настоящий момент уточнено, что необходима жесткая крыша, однако в принятой новой редакции нет указания в отношении материала.

2. В пункте 7.1.4.4.2 также используется выражение «закрытые транспортные средства и закрытые вагоны, имеющие сплошные металлические стенки». Закрытое транспортное средствоопределяется как «транспортное средство с кузовом, который может закрываться». Закрытый вагон определяется как «вагон со стенками и закрепленной или съемной крышей». В данном случае также возникает вопрос о том, означают ли «сплошные металлические стенки» только стенки или же этот термин включает также и крышу. По аналогии с терминами для контейнеров в этом случае в ДОПОГ и МПОГ также следовало бы использовать термины, имеющие определения, без каких-либо дополнений.

3. Сноска 1 к таблице 7.1.4.3.4 также содержит упоминание о «контейнерах, транспортных средствах или вагонах со сплошными металлическими стенками» и должна быть адаптирована в соответствии с принятыми решениями по пункту 7.1.4.4.2.

Пункт 7.1.4.14.4 сформулирован следующим образом: «Опасные грузы должны грузиться в трюмы. Однако опасные грузы, загруженные в:

– контейнеры с брызгонепроницаемыми сплошными стенками;

– […];

– транспортные средства или вагоны с брызгонепроницаемыми сплошными стенками;

– […],

можно перевозить на палубе в пределах защищенной зоны.».

4. В этом случае также возникает вопрос о том, можно ли перевозить открытые контейнеры, транспортные средства и вагоны или крытые брезентом контейнеры, транспортные средства и вагоны на палубе и не в трюмах. Представляется целесообразным также использовать здесь имеющие определения термины «закрытые контейнеры» и «закрытые транспортные средства и вагоны».

Пункт 1.1.3.6.2 d) сформулирован следующим образом:

«Грузы должны быть уложены в трюмы.

Это положение не применяется к опасным грузам, загруженным в:

– контейнеры с брызгонепроницаемыми сплошными стенками;

– транспортные средства с брызгонепроницаемыми сплошными стенками;».

5. Данный текст должен быть адаптирован в соответствии с принятым решением по пункту 7.1.4.14.4.

Пункты 1.1.3.6.2 e) и 7.1.4.4.2, касающиеся погрузки с другими грузами, сформулированы следующим образом:

6. «Грузы разных классов должны укладываться на расстоянии не менее 3 м друг от друга в горизонтальной плоскости. Штабелирование таких грузов не допускается.

Это положение не применяется к:

– контейнерам со сплошными металлическими стенками;

– транспортным средствам со сплошными металлическими
стенками;».

Данный текст должен быть адаптирован с учетом пункта 7.1.4.4.2.

 Предложение

7.1.4.4.2

Во втором подпункте исключить слова «имеющим сплошные металлические стенки».

7.1.4.3.4

Сноску к таблице сформулировать следующим образом:

«Упаковки, содержащие изделия, отнесенные к группе совместимости B, либо вещества или изделия, отнесенные к группе совместимости D, могут грузиться совместно в один и тот же трюм при условии, что они перевозятся в закрытых контейнерах, закрытых транспортных средствах или закрытых вагонах».

7.1.4.14.4

Первый подпункт сформулировать следующим образом: «закрытые контейнеры».

Третий подпункт сформулировать следующим образом: «закрытые транспортные средства или закрытые вагоны».

1.1.3.6.2

Первый и второй подпункты пункта d) сформулировать следующим образом:

«– закрытые контейнеры;

– закрытые транспортные средства или закрытые вагоны;».

Первый и второй подпункты пункта е) сформулировать следующим образом:

«– закрытым контейнерам;

– закрытым транспортным средствам и закрытым вагонам;».

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/26. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на
2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)